

## ÎNSEMĂNĂRI CU PRIVIRE LA SĂRBĂTORIREA CENTENARULUI UNIRII BUCOVINEI CU REGATUL ROMÂNIEI

MARIAN OLARU

### **Anmerkungen zur Hundertjahrfeier der Vereinigung der Bukowina mit dem Königreich Rumänien**

*(Zusammenfassung)\**

An der Schwelle der Hundertjahrfeier der Vereinigung der Bukowina mit dem Königreich Rumänien skizziert der Verfasser des Artikels die Individualität der Provinz Bukowina und ihrer Menschen, Individualität, die heute noch von den im Laufe ihrer turbulenten Geschichte obwaltenden politischen Regimen und von den demographischen Veränderungen dramatisch geprägt ist. An Betracht dessen, dass die ganze Bukowina nur etwas mehr als 25 Jahre Teil des Königreichs Rumänien war und 75 Jahre nur mit dem südlichen Teil (Bezirk Suceava) Rumänien angehörte, zeigt der Autor, dass die lokalen Verwaltungsbehörden unserer Zeit, genauso wie diejenigen vor einem Jahrhundert, Absichten, Projekte und Erwartungen zum Ausdruck gebracht haben, die aber nicht die gewünschte Unterstützung seitens der Zentralbehörden zu haben scheinen.

Darüber hinaus identifiziert der Autor die Probleme, mit denen sich die rumänischen, in der ehemaligen Bukowina geborenen und heute in Czernowitz lebenden Staatsangehörigen konfrontieren, in ihrem Wunsch, die nationalen Besonderheiten der rumänischen Gemeinschaft zu erhalten.

**Schlüsselwörter und -ausdrücke:** Hundertjahrfeier der Vereinigung, Bukowina, Rumänien, Czernowitz.

Teritoriul septentrional al Moldovei, denumit Bucovina la scurt timp după intrarea sa sub stăpânirea Imperiului Habsburgic, a devenit obiectul unuia dintre cele mai perene mituri ale culturii moderne din partea central-estică a Europei. Mitul cultural Bucovina este subiectul a peste 60 000 de studii, articole apărute în literatura de specialitate sau în paginile revistelor și ziarelor susținute și citite de cei

---

\* Traducere: Ștefănița-Mihaela Ungureanu.

care au trăit pe aceste teritorii sau sunt continuatorii unei tradiții ce merge în trecutul mai mult sau puțin idealizat al acestei provincii.

Disputată sau prezentată ca loc al concordiei, multilingvistului și multiculturalismului, ca tărâm ideal al culturilor română, germană, ucraineană, iudaică, poloneză, Bucovina este și astăzi un tărâm al frumuseților naturale, al mănăstirilor medievale moldovenești, al istoriei cu confruntările și timpurile ei de pace. Au trecut 100 de ani de la unirea Bucovinei cu Regatul României. Din aceștia, 51 de ani au fost petrecuți de bucovineni în regimurile totalitare și 49 de ani în regimuri de esență democratică – atât de democratice cât poate fi înțeles acest termen în accepțiunea sa la est-europeni. Din cei 51 de ani de regim totalitar, mai bine de trei ani au fost petrecuți în timpul celui de al Doilea Război Mondial, în vremea regimului condus de Ion Antonescu, când Bucovina a fost și teatru de operațiuni, pe teritoriul ei înfruntându-se trupele Axei și cele ale U.R.S.S. (iunie – iulie 1941 și aprilie – august 1944). Din cei 100 de ani, doar în ceva mai mult de 25 Bucovina a fost în întregul său cuprinsă în Regatul României și în 75 de ani aceasta a fost împărțită în două – ca parte componentă a Regiunii Cernăuți, constituită de sovietici prin alipirea nordului Basarabiei și a ținutului Herța (1940) și preluată ca atare de Ucraina independentă, după anul 1991, și partea de sud, aflată în România, care împreună cu zona Fălticeni și alte câteva localități de la nord de Vatra Dornei, formează județul Suceava.

În timpul regimurilor totalitare, structura populației Bucovinei a cunoscut importante modificări prin deportările sovietice din anii 1941 și cele de după al Doilea Război Mondial sau prin deportările evreilor în Transnistria, din anul 1941. Modificări populaționale au fost făcute mai ales în vremea comunismului sovietic. Astfel, în partea de nord a Bucovinei, în locul celor deportați și ca urmare a industrializării, au fost aduși cetățeni sovietici din Rusia și republicile din „uniune”. În vremea regimului comunist din România, partea de sud a provinciei a fost unită cu ținuturile Dorohoi și Botoșani (1953) și au format regiunea Suceava (până în 1968). În vremuri de restriște și ca urmare politicilor dictatoriale care au ajuns și în Bucovina, cei mai mulți dintre etnicii germani au plecat în Reich sau au fost deportați, după anul 1945, pentru refacerea economiei U.R.S.S. Unii dintre evrei, cei care nu au fost deportați, au ales să răspundă chemării de a merge în U.R.S.S. (1940) sau au emigrat în patria lor, reconstituită după anul 1948. Oarecum la fel s-a întâmplat și cu cele câteva comunități de maghiari bucovineni care au ales să se repatrieze în Ungaria, iar polonezii ajunși pe teritoriul României, după 1939, au plecat spre țara de baștină, după 1944. Românii, mai ales cei din sudul Dobrogei, ajunși pe teritoriul Bucovinei, după pierderile teritoriale din 1940, au revenit în provincia natală, iar unii dintre cei care s-au temut de instaurarea comunismului, la fel ca mulți alți membri ai comunităților etnice, care contribuiau la pluralismul etnic al provinciei, au ales să emigreze în Vest. Aici, au format o importantă emigrație bucovineană în țări ca: Germania, Italia, Franța, S.U.A., Canada, Australia sau Brazilia. Nu puține sunt cazurile de bucovineni care au ales să se refugieze în

interiorul României, cât mai departe de granița sovietică, de teama bolșevicilor. În același timp, în fostele republici unionale sovietice sunt numeroși urmași ai celor deportați de sovietici și care mai păstrează, în grade diferite de intensitate, conștiința originii lor.

De aceea, sărbătorirea Centenarului Marii Uniri a românilor și formarea României întregite au fost văzute de mulți dintre contemporani ca o bună ocazie pentru rememorarea acestui trecut mitic. În partea de sud a fostei Bucovine, numeroase au fost planurile pe care autoritățile locale și județene, oamenii de rând și conducătorii instituțiilor și le-au făcut în legătură cu sărbătorirea Centenarului Marii Uniri. Celebrarea acestui eveniment găsește România într-o situație mult diferită față de sfârșitul anului 1918. Fostul teritoriu al Basarabiei, în cea mai mare parte a sa, formează acum Republica Moldova și se află într-o prelungită criză politică, determinată de lupta între forțele proruse și cele proeuropene, cu o conducere care se mulțumește doar să tolereze manifestările culturale dedicate Marii Uniri. Bucovina este împărțită în două părți, între Ucraina și România. Granița dintre cele două teritorii a fost trasată în 1946 și corespunde aproximativ cu cea trasată în urma ultimatumurilor sovietice din 1940. Transilvania, Banatul, Crișana și Maramureșul se regăsesc în granițele statului român, așa cum afirmă *Rezoluția Adunării Naționale* de la Alba Iulia, de la 1 decembrie 1918. Dar și aici evenimentele din fatidicul an 1940 ne arată rolul uneori nefast al geo-politicii, aspect ce trebuie reținut, mai ales acum, când faliile politice dintre Est și Vest tind să se adâncească.

Din păcate, aceste speranțe întruchipate în 2 048 de proiecte propuse spre finanțare, parțială sau totală, de către autoritățile naționale au fost spulberate de evoluțiile din ultima perioadă. Pentru sărbătorirea Centenarului Marii Uniri a fost înființat un Departament care, în urma deselor schimbări de guvern, din anii 2016–2018, a fost desființat și atribuțiile sale au fost trecute în sfera Ministerului Culturii și Identității Naționale. În paralel, autoritățile județene, preocupate de același eveniment și punând în oglindă ceea ce s-a întâmplat în anul 2004, cu ocazia comemorării a 500 de ani de la adormirea întru Domnul a dreptmăritorului Ștefan cel Mare și Sfânt (când o sumă importantă din bugetul național a fost cheltuită pentru manifestări și investiții în infrastructura județului Suceava), așteptau să obțină finanțări pentru obiective la fel de importante ca acelea realizate în 2004. Acum, sucevenii așteptau să refacă drumurile care duc spre mănăstiri, podurile care așteptau de mult reabilitarea și obiectivele turistice ce trebuiau să fie mai bine puse în valoare, să fie finanțate lucrările de construcție a Sălii Unirii în Palatul Administrativ din Suceava, să se finanțeze sculptura unui monument reprezentativ pentru Unirea Bucovinei, așa cum fusese Monumentul Unirii din Cernăuți, să fie amenajată o piață, care să poarte numele de Bucovina, în municipiul reședință de județ și să fie tipărite lucrări memorialistice sau științifice care să celebreze cei 100 de ani scurși de la Marea Unire. Școlile, Universitatea „Ștefan cel Mare”, O.N.G.-urile care au ca obiect de activitate cultura și educația, structurile „deconcentrate” de pe teritoriul județului Suceava, ziaristii artiștii ș.a., au fost chemați de mai marii vremii să

celebreze Unirea Bucovinei cu Regatul României și să pună în valoare „zestrea Bucovinei” și specificul multicultural și multiethnic al fostului ducat, de multe ori invocat azi în ceea ce se numește „brandul cultural și turistic Bucovina”.

În acest an, mai mult ca oricând, în discursurile autorităților locale și județene a revenit în atenție ideea că Bucovina, cea mai mică provincie românească reunită cu Țara în 1918, a făcut o „unire necondiționată și pe vecie” – lucru uitat sau necunoscut de contemporanii noștri, parcă în mod nedrept continuând politica interbelică a capitalei față de provincia ce se revendica a fi venit la Regat cu zestrea unei provincii ce aparținuse Mitteleuropei. Au fost aduse în dezbatere, în simpoziunile din caravana desfășurată în principalele orașe ale sudului Bucovinei, argumente ca: buna guvernare din vremea Austriei, administrația eficientă și corectă, modernizarea economică a provinciei în cele mai diverse sectoare ale economiei (agricultură, silvicultură, creșterea animalelor, exploatarea zăcămintelor miniere etc.), gradul ridicat al urbanismului din provincie, nivelul ridicat al învățământului și conectarea Universității Francisco-Iosefine din Cernăuți la cultura vest-europeană prin intermediul limbii germane, existența unor elite intelectuale și economice cu certă valoare europeană, multiculturalismul și buna înțelegere dintre etniile ducatului etc. Toate aceste argumente, acum în opoziție cu rațiunile actului de la 27 octombrie și 28 noiembrie 1918, arată gradul ridicat de frustrare a autorităților locale, a multor suceveni pentru locul pe care îl ocupă ceea ce a mai rămas din Bucovina în statul român, în gândirea strategică a decidenților zilei. Complexul acesta al raportului dintre centru și provincie și periferizarea voită sau involuntară a provinciei, în cazul nostru a Bucovinei, a făcut să curgă multă cerneală în presa cotidiană și culturală a provinciei.

Parcurgând presa cotidiană a acestui an, constatăm că puține au fost, până acum (iunie 2018), paginile alocate de ziarele centrale istoriei și culturii Bucovinei sau evenimentelor din timpul Primului Război Mondial și celor care au dus la Unirea Bucovinei cu Regatul României. Situația aceasta este pusă pe seama efervescentului fapt cotidian, care a acaparat agenda publică și care a pus între paranteze învățămintele istoriei, ale celor 100 de ani pe care trebuie să-i celebrăm în acest an.

În același timp, este de notorietate faptul că parte dintre conașionalii români, născuți și crescuți pe teritoriul fostei Bucovine, aflați acum în Regiunea Cernăuți, în anul Centenarului, sunt nevoiți să folosească orice eveniment legat de această celebrare pentru a evidenția neconcordanțele dintre „aspirațiile proeuropene” și politica lingvistică și școlară a autorităților ucrainene. Manifestările culturale dedicate Centenarului, proiectate și desfășurate de etnicii români din Regiunea Cernăuți sunt asimilate de către decidenții de la Kiev și Cernăuți ca fiind „naționaliste”, „iredentiste” și că acestea „pun în discuție tratatele internaționale” cu privire la granițele Ucrainei. În sensul celor citate mai înainte vine și acțiunea forțelor S.B.U. din Cernăuți, care, în ziua de 11 iunie 2018, au năvălit în sediul Centrului Cultural Român „Eudoxiu Hurmuzachi” din Cernăuți și i-au reținut pentru interogatoriu pe poetul Vasile Tărățeanu – membru de onoare al Academiei Române, președintele

Centrului și pe dr. Eugen Patraș – vicepreședintele acestui așezământ cultural. Mai mult, presa de expresie ucraineană și rusă din Ucraina și Federația Rusă a relatat la unison despre acțiunile „naționaliștilor” români din Cernăuți, informându-și publicul că a fost deschis un dosar penal pentru conducătorii Centrului Cultural Român „Eudoxiu Hurmuzachi” și au fost confiscate „plăcuțe inscripționate” (e vorba de harta României Întregite, 1918–1940), ziare și cărți aflate în sediul centrului românesc de pe strada „Olga Kobileanska”. Între acestea, s-au aflat publicațiile „Glasul Bucovinei” și „Neamul românesc”. Condamnând abuzurile și politica de intimidare a autorităților ucrainene, Centrul Cultural Român „Eudoxiu Hurmuzachi” a lansat un *Apel către Consiliul European*. În aceste condiții, se (conturează câteva întrebări): care este rostul Tratatului din 1997, dintre România și Ucraina? Ce rost mai are Euroregiunea Prutului superior? Vorbesc ele despre conservarea specificului național al comunităților etnice de pe teritoriul numit cândva Bucovina și de faptul că istoria ne poate fi îndreptar pentru viitor? Și dacă toate aceste întrebări au răspunsuri pozitive, în logica obiectivelor Consiliului European sau ale Uniunii Europene, ce înțeleg cei ce aspiră la integrarea europeană prin „iredentism” și „naționalism”?

Oare îndemnul lui Tacit, *Sine ira et studio*, este cunoscut decidenților de la Cernăuți și Kiev? Dar decidenților de la București le este cunoscut citatul lui George Santayana: „Cine nu are memoria istoriei, riscă s-o repete”?